

中国語版
中文版

あや むさし がくしゅうちょう
『彩と武蔵の学習帳』



にちじょうかいわへん がっこうようごへん

日常会話編 & 学校用語編

じほんやくつき

《ローマ字と翻訳付》

“彩和武蔵的学习教材”

“日常会话篇章和校内用语章”

《有罗马字版和翻译版》

埼玉県教育委員会



あや むさし がくしゅうちょう
『彩と武蔵の学習帳』

もくじ
目次

だい せつ にちじょうかいわへん
第1節 日常会話編

1. じこしょうかい	1
2. あいさつ	2
3. べんりな ことば	3
4. ごじゅうおん	4
5. きょうしつ の なか	10
6. がっこう の なか	11
7. じかんわり	12
8. ○○を します	13
9. おかし を たべる?	14
10. どうし の ふくしゅう	15
11. きょうしつ の ことば	16
12. て形 ^{けい} の つくりかた	17
13. ものの なまえ カード	18
14. に や で の ひょうげん	20
15. みず が のみたいです。	21
16. おおきい ・ ちいさい	22
17. びょうき の ひょうげん	24
18. きもち の ひょうげん	26
19. いちねん の ぎょうじ カレンダー	27

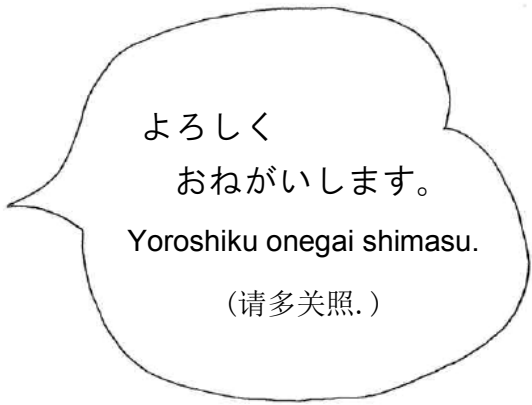
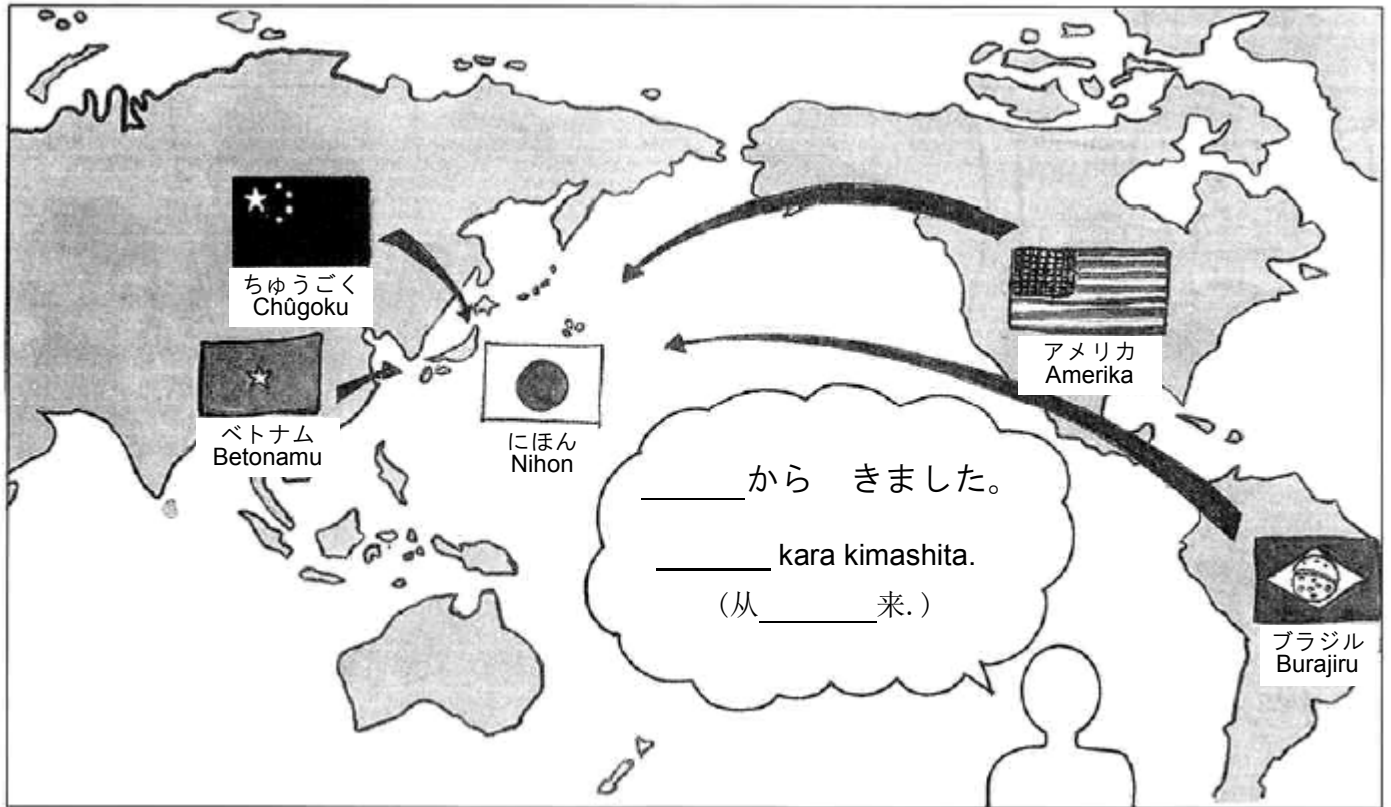
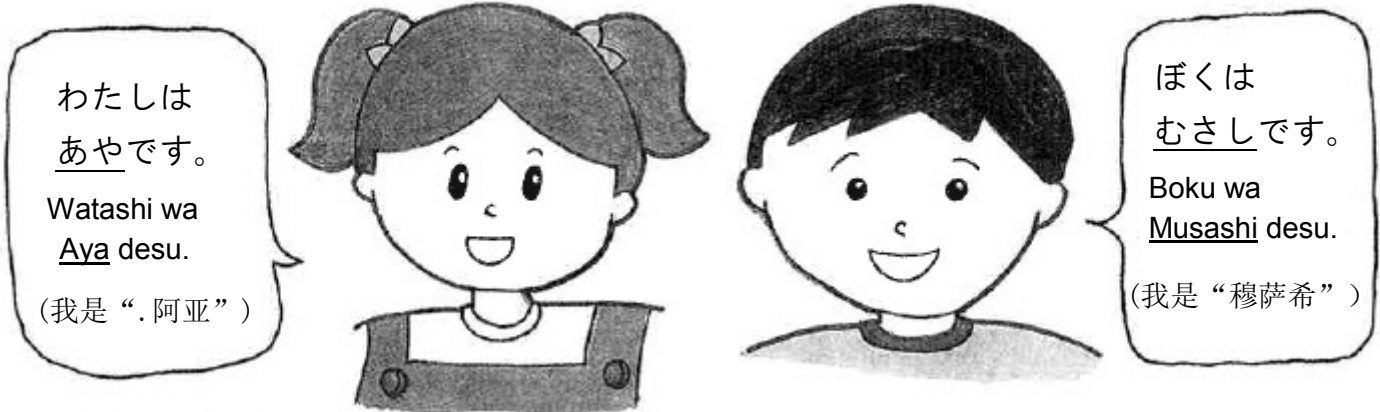
だい せつ がっこうようごへん
第2節 学校用語編

1. せんせい ^{せんせい} がよくつかう ^{ことば} 言葉	28
2. 学校用語 ^{がっこうようご}	31

1. じこしょうかい

Jikoshōkai

(自我介绍)



2. あいさつ

Aisatsu

(打招呼)



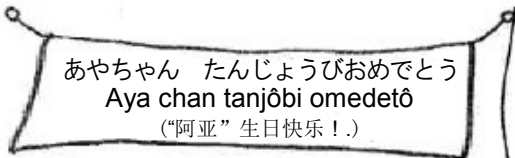
おはようございます。
Ohayō gozaimasu.
(早上好.)



こんにちは。
Konnichiwa.
(你好.)



こんばんは。
Konbanwa.
(晚上好.)



ありがとう。
Arigatō.
(谢谢.)



さようなら。
Sayōnara.
(再见.)



ごめんなさい。
Gomen nasai.
(对不起.)



しつれいします
Shitsurei shimasu
(对不起打扰一下.)



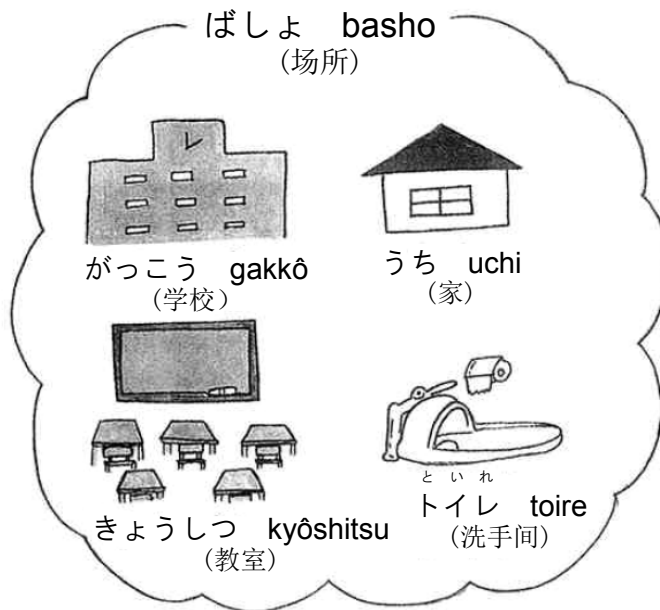
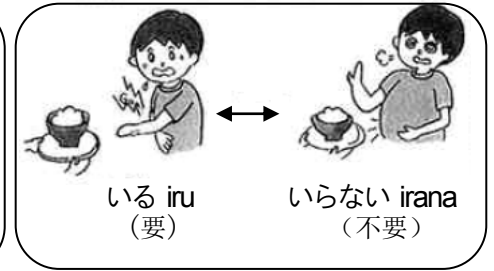
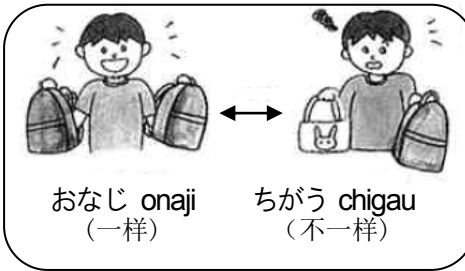
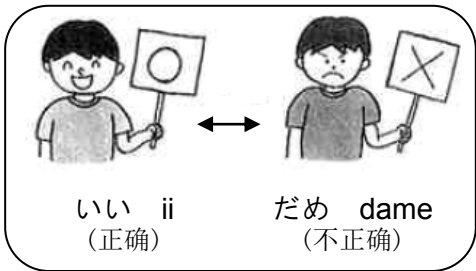
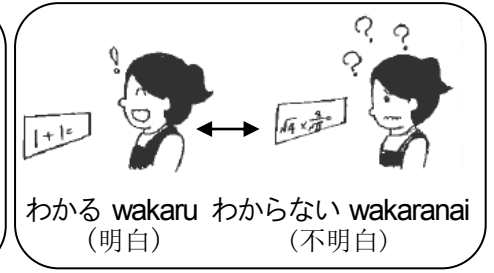
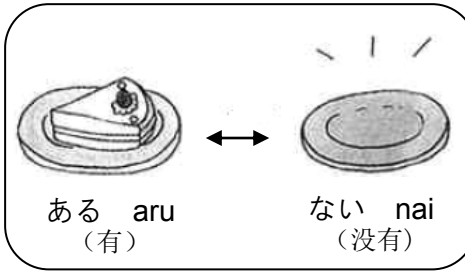
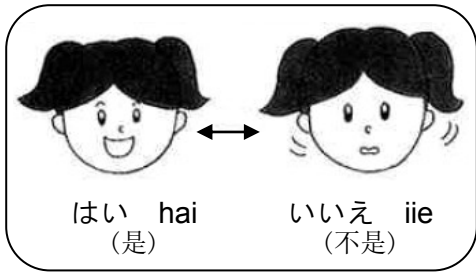
しつれいしました
Shitsurei shimashita
(告辞了.)



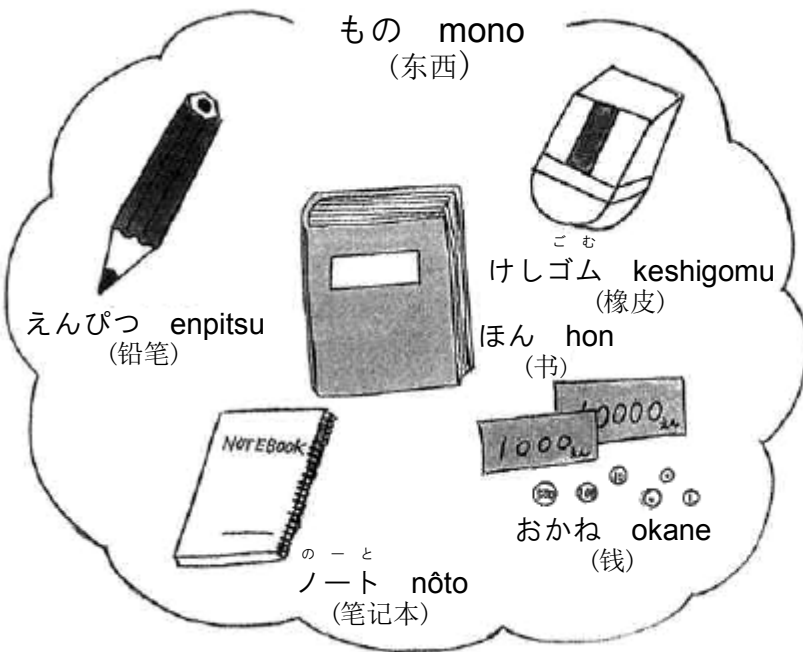
3. べんりな ことば

Benrina kotoba

(方便的语言)



もってきて motte kite (拿来)



★18・19ページの物の名前カードを使って、さらに練習しましょう。

4. ごじゅうおん

Gojūon

(五十音)

(1) ひらがな Hiragana

ん n	わ wa	ら ra	や ya	ま ma	は ha	な na	た ta	さ sa	か ka	あ a
	い i	り ri	い i	み mi	ひ hi	に ni	ち chi	し shi	き ki	い i
	う u	る ru	ゆ yu	む mu	ふ fu	ぬ nu	つ tsu	す su	く ku	う u
	え e	れ re	え e	め me	へ he	ね ne	て te	せ se	け ke	え e
	を wo	ろ ro	よ yo	も mo	ほ ho	の no	と to	そ so	こ ko	お o



ねこ neko
(猫)



いぬ inu
(狗)



ほん hon
(书)



いす isu
(椅子)



つくえ tsukue
(书桌)

★書く練習は7～9ページにありますので、ここでは、文字をみて音を認識できるようにしましょう。導入の手順としては、五十音表やフラッシュカードの文字を示しながら、教師がまず発音し、その後について子どもたちが発音します。一回に覚えるのは、5文字から10文字が適当です。また、大体一通り導入が終わったら、「あいうえお」の歌を歌ったり、カードゲームをしたり、文字から連想する絵を宿題で書いたりすると、楽しく記憶を強化することができます。

〈歌〉この段階では、あまり難しい語彙が入ってなくてメロディーが覚えやすい歌がお勧めです。

あいうえおはよう (きらきらぼしのメロディーで)

1. あいうえおはよう、かきくけこんには、さしすせそうですか、たちつてとんでもない、なにぬねのんびりそれではつぎをうたいましょう。
2. はひふへほんとうに、まみむめもういちど、やいゆえよろしく、らりるれろまんす、わいうえおもしろい、んでとうとうおわり。

〈カードゲーム〉簡易いろはかるた：五十音のカードを用意します。そのカードを広げて、先生が「あ」と言ったら、子どもは「あ」といってカードを取ります。たくさん取れた人が勝ちです。あいうえお七並べ：五十音のカードで七並べをしてみましょう。7のカードのかわりに、「なにぬねの」を先に出します。

(2) ちいさい「っ」 Chiisai "tsu"

(小的“っ”)

ねこ⇔ねっこ neko⇔nekkō (猫⇔根)

まくら⇔まっくら makura⇔makkura (枕头⇔一片漆黑)

わた⇔わたた wata⇔watta (棉花⇔摔坏了)



ねこ neko



ねっこ nekkō



まくら makura



まっくら makkura



わた wata



わたた watta

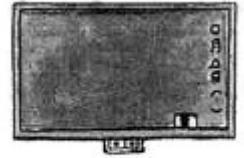
★促音の発音を指導する際には、「っ」も一拍とることを手をたたきながら示すとよいです。

(3) てんてん「ん」とまる「°」 Tenten to maru
(和)

ぱ pa	ば ba	だ da	ざ za	が ga
ぴ pi	び bi	ぢ ji	じ ji	ぎ gi
ぷ pu	ぶ bu	づ zu	ず zu	ぐ gu
ぺ pe	べ be	で de	ぜ ze	げ ge
ぽ po	ぼ bo	ど do	ぞ zo	ご go



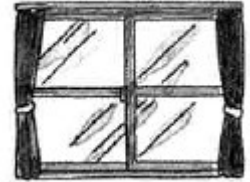
ふでばこ fudebako
(铅笔盒)



こくばん kokuban
(黑板)



かいだん kaidan
(楼梯)



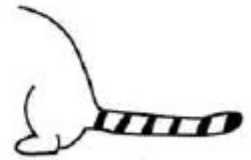
まど mado
(窗户)



えんぴつ enpitsu
(铅笔)



きっぷ kippu
(票)



しっぽ shippo
(尾巴)

(4) ながい おと Nagai oto
(长音)

ア. はつおんしてみましょう Hatsuon shite mimashô
(练习一下发音吧.)

おばあさん⇔おばさん obâsan⇔obasan
(奶奶⇔阿姨)

おじいさん⇔おじさん ojisan⇔ojisan
(爷爷⇔叔叔)

★長音は、発音の違いが意味の違いにつながることもあるので、一拍とるようしっかり注意しましょう。手をたたきながら発音すると、長音に一拍とることがわかり、「おばあさん」と「おばさん」の違いがはっきりします。

イ. はつおんしてみましょう Hatsuon shite mimashô
(练习一下发音吧.)

おとうさん	いもうと	こおり	おおかみ	せんせい	とけい	おねえさん
otôsan	imôto	kôri	ôkami	sensei	tokei	onêsan
(爸爸)	(妹妹)	(结冰)	(狼)	(老师)	(钟)	(姐姐)

★長音は、「え」段と「お」段に注意が必要です。長い「お」の音は、「う」と書いたり、「お」と書いたりします。例の多さからいくと、長い「お」の音は、「う」と書きます。また、長い「え」の音は、「い」と書きますので、それらを「う」や「い」と発音しないで「お」や「え」と発音するよう注意しましょう。カタカナの場合、長音は「ー」を使いますので、カタカナを教えるときは、注意してください。

(5) ちいさい「や」「ゆ」「よ」 Chiisai "ya" "yu" "yo"
 (小的"や""ゆ""よ")

ぢや ja	ちゃ cha	じゃ ja	しゃ sha	ぎや gya	きや kya
ぢゆ ju	ちゆ chu	じゆ ju	しゆ shu	ぎゆ gyu	きゆ kyu
ぢよ jo	ちよ cho	じよ jo	しよ sho	ぎよ gyo	きよ kyo



ぎゆうにゆう
gyūnyū
(牛奶)

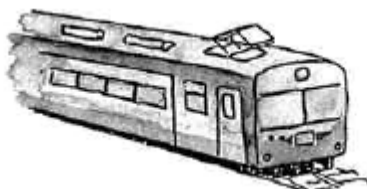
りや rya	みや mya	ぴや pya	びや bya	ひや hya	にや nya
りゆ ryu	みゆ myu	ぴゆ pyu	びゆ byu	ひゆ hyu	にゆ nyu
りよ ryo	みよ myo	ぴよ pyo	びよ byo	ひよ hyo	によ nyo



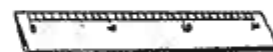
きょうしつ
kyōshitsu
(教室)



びょういん
byōin
(医院)



でんしゃ
densha
(电车)



じょうぎ
jōgi
(尺)

(6) カタカナ Katakana

ン n	ワ wa	ラ ra	ヤ ya	マ ma	ハ ha	ナ na	タ ta	サ sa	カ ka	ア a
	イ i	リ ri	イ i	ミ mi	ヒ hi	ニ ni	チ chi	シ shi	キ ki	イ i
	ウ u	ル ru	ユ yu	ム mu	フ fu	ヌ nu	ツ tsu	ス su	ク ku	ウ u
	エ e	レ re	エ e	メ me	ヘ he	ネ ne	テ te	セ se	ケ ke	エ e
	ヲ wo	ロ ro	ヨ yo	モ mo	ホ ho	ノ no	ト to	ソ so	コ ko	オ o



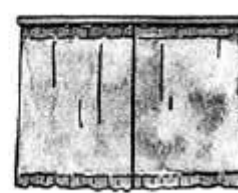
ノート
nōto
(笔记本)



スキー
sukī
(滑雪)



スカート
sukāto
(裙子)



カーテン
kāten
(窗帘)

★カタカナは外国の国や人の名前、外国から来た物、擬声語などに使うことを説明します。また、教えるときは、ひらがなの類似を最大限に利用します。ゲームは神経衰弱などをカタカナとひらがなでやってみるのもよいでしょう。

あ a	①ー ②フ ③あ	あ	あ			ア a	①フ ②ア	ア	ア		
い i	①い ②い	い	い			イ i	①ノ ②イ	イ	イ		
う u	①ー ②う	う	う			ウ u	①ー ②い ③ウ	ウ	ウ		
え e	①ー ②エ ③え	え	え			エ e	①ー ②フ ③エ	エ	エ		
お o	①ー ②お ③お	お	お			オ o	①ー ②フ ③オ	オ	オ		
か ka	①フ ②カ ③か	か	か			カ ka	①フ ②カ	カ	カ		
き ki	①ー ②ニ ③き ④き	き	き			キ ki	①ー ②ニ ③キ	キ	キ		
く ku	く	く	く			ク ku	①ノ ②ク	ク	ク		
け ke	①い ②フ ③け	け	け			ケ ke	①ノ ②フ ③ケ	ケ	ケ		
こ ko	①ー ②こ	こ	こ			コ ko	①フ ②コ	コ	コ		
さ sa	①ー ②サ ③さ	さ	さ			サ sa	①ー ②フ ③サ	サ	サ		
し shi	し	し	し			シ shi	①ー ②フ ③シ	シ	シ		
す su	①ー ②す	す	す			ス su	①フ ②ス	ス	ス		
せ se	①ー ②フ ③せ	せ	せ			セ se	①フ ②セ	セ	セ		
そ so	そ	そ	そ			ソ so	①ー ②ソ	ソ	ソ		

★はじめに、導入する字を黒板に大きく書いて、書き順や書き方を示します。その後、学習者は、空中に文字を書きます。文字の書き方のイメージができれば、実際ノートに書かせましょう。

日本語の印刷に使われる文字には、色々な字体があり、その中には手書きの文字と字形がかなり違うものもあります。それらは、次のような字です。学習者が混乱しないよう気をつけましょう。

例) き、さ、な、ふ、ゆ、り、そ

た ta	①ー②ナ ③た④た	た	た			タ ta	①ノ②ク ③タ	タ	タ		
ち chi	①ー②ち	ち	ち			チ chi	①ー②ニ ③チ	チ	チ		
つ tsu	つ	つ	つ			ツ tsu	①、②、 ③ツ	ツ	ツ		
て te	て	て	て			テ te	①ー②ニ ③テ	テ	テ		
と to	①、②と	と	と			ト to	①、②ト	ト	ト		
な na	①ー②ナ ③ナ④な	な	な			ナ na	①ー②ナ	ナ	ナ		
に ni	①、②、 ③に	に	に			ニ ni	①ー②ニ	ニ	ニ		
ぬ nu	①、②ぬ	ぬ	ぬ			ヌ nu	①フ②ヌ	ヌ	ヌ		
ね ne	①、②ね	ね	ね			ネ ne	①、②、 ③ネ④ネ	ネ	ネ		
の no	の	の	の			ノ no	ノ	ノ	ノ		
は ha	①、②、 ③は	は	は			ハ ha	①、②ハ	ハ	ハ		
ひ hi	ひ	ひ	ひ			ヒ hi	①ーヒ	ヒ	ヒ		
ふ fu	①、②、 ③、④ふ	ふ	ふ			フ fu	フ	フ	フ		
へ he	へ	へ	へ			ヘ he	へ	へ	へ		
ほ ho	①、②、 ③、④ほ	ほ	ほ			ホ ho	①ー②ナ ③オ④ホ	ホ	ホ		

★字形の似た字に注意しましょう。例えば、ひらがなの場合、「は」と「ほ」、「わ」と「ね」と「れ」、「い」と「こ」、「め」と「ぬ」、「る」と「ろ」カタカナの場合は、「シ」と「ツ」、「ソ」と「ン」などで、これらを区別して書くには、線の方向や書き順を正しく書くことが重要です。また、学習者の書く字の形が悪いときは、補助線を使うとよくなります。補助線は、AJALT（国際日本語普及協会）から出ている「Japanese for busy people Kana workbook」を参照してください。

ま ma	①一②ニ ③ま	ま	ま			マ	①フ②マ	マ	マ		
み mi	①ミ②ミ	み	み			ミ	①一②ニ ③ミ	ミ	ミ		
む mu	①一②ム ③む	む	む			ム	①レ②ム	ム	ム		
め me	①一②メ	め	め			メ	①ノ②メ	メ	メ		
も mo	①し②モ ③も	も	も			モ	①一②ニ ③モ	モ	モ		
や ya	①一②ヤ ③や	や	や			ヤ	①フ②ヤ	ヤ	ヤ		
ゆ yu	①一②ユ ③ゆ	ゆ	ゆ			ユ	①フ②ユ	ユ	ユ		
よ yo	①一②ヨ	よ	よ			ヨ	①フ②ヨ ③ヨ	ヨ	ヨ		
ら ra	①一②ラ	ら	ら			ラ	①一②ラ	ラ	ラ		
り ri	①一②リ	り	り			リ	①一②リ	リ	リ		
る ru	る	る	る			ル	①一②ル	ル	ル		
れ re	①一②レ	れ	れ			レ	レ	レ	レ		
ろ ro	ろ	ろ	ろ			ロ	①一②ロ ③ロ	ロ	ロ		
わ wa	①一②ワ ③わ	わ	わ			ワ	①一②ワ	ワ	ワ		
を wo	①一②ヲ ③を	を	を			ヲ	①一②ニ ③ヲ	ヲ	ヲ		
ん n	ん	ん	ん			ン	①一②ン	ン	ン		

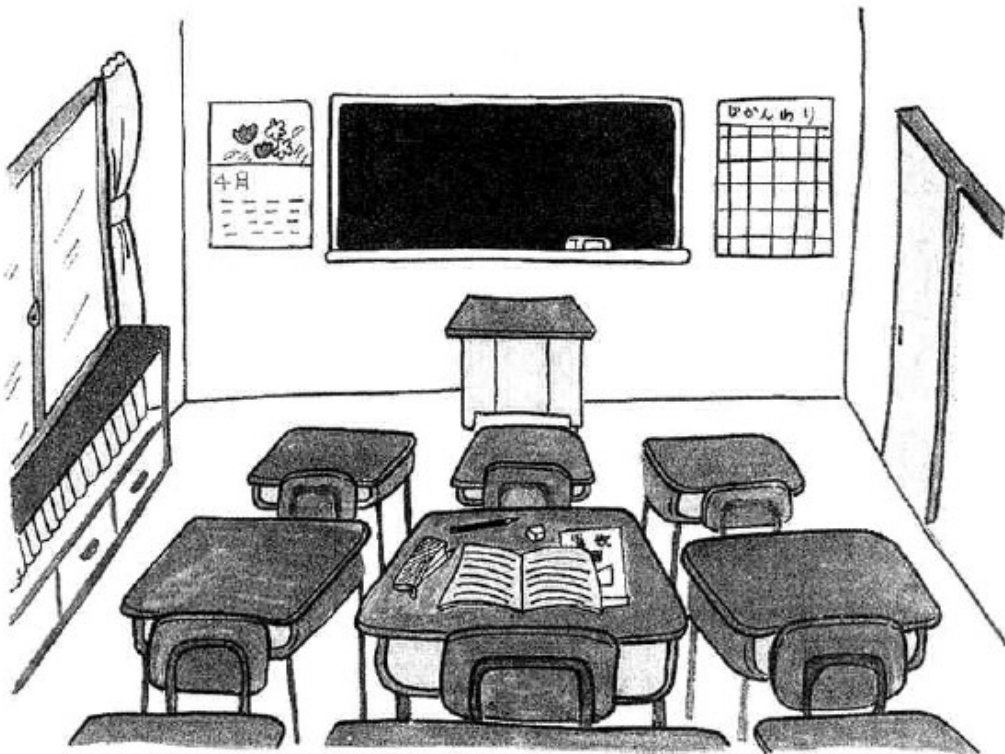
★楽しく書く練習の紹介をします。＜伝言ゲーム＞一番はじめの人に先生は何か一つ文字（簡単な単語でも可）を耳打ちします。その文字を次の人の背中に文字を書いて伝えます。最後の人は、答えを先生に言いに行きます。一番早く、正しい答えを言ったチームが勝ちです。他に、ひらがなビンゴやカタカナビンゴをやることができます。

5. きょうしつ の なか

Kyōshitsu no naka
(教室里面)

※えに、ばんごうをつけましょう。

E ni, bangō wo tsukemashō.
(给图画编号)



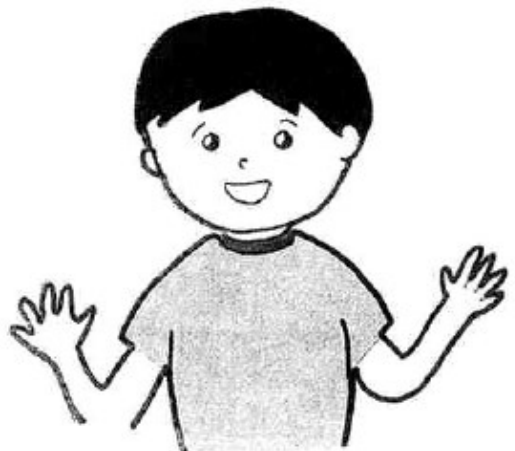
- ①つくえ tsukue
(书桌)
- ②いす isu
(椅子)
- ③ふでいれ fudeire
(笔袋)
- ④ノート nôto
(笔记本)
- ⑤きょうかしょ kyōkasho
(教科书)
- ⑥まど mado
(窗户)
- ⑦カーテン kâten
(窗帘)
- ⑧ほんだな hondana
(书架)
- ⑨カレンダー karendâ
(日历)
- ⑩こくばん kokuban
(黑板)
- ⑪じかんわり jikanwari
(课程表)
- ⑫ドア doa
(门)



なんですか。
Nan desu ka.
(是什么?)



むさしくん、ななに
Musashi kun, nâni
(“穆萨希”同学，
这是什么?)



★物の名前を聞きたい時には、「なんですか」と聞けば答えが返ってくることを、実際にやってみます。

①最初に、物の名前を「〇〇」と確認しましょう。

②「なんですか」ときいて、「〇〇です」と答える練習をします。

そのあと質問する人、答える人の役割を交代しましょう。友だちの場合、「ななに」と聞いて「〇〇」と答えるので、それも練習します。ここでは、「これ」「それ」「あれ」を使うと混乱するのでまだ使いません。

6. がつこう の なか

Gakkô no naka

(学校内)



としよしつ
toshoshitsu (図書室)



こうちょうしつ
kôchôshitsu (校長室)



しょうこうぐち
shôkôguchi (教学楼出入口)



しょくいんしつ
shokuinshitsu (老师办公室)



ほけんしつ
hokenshitsu (医务室)










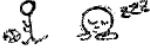



これは なんですか。
Kore wa nan desu ka. (这是什么?)
_____ です。
_____ desu. (是 _____.)

_____ は どこ ですか。
_____ wa doko desu ka. (_____ 在哪里?)
_____ ここ/そこ/あそこ です。
Koko/Soko/Asoko desu. (在 这儿/那儿/那儿 (较远的).)



- ★① 同じ位置に立って、遠近がはっきりわかる位置で近い物を「これ」、遠くの物を「あれ」と指しながら言います。「〇〇です」はまだ言いません。
②次に「これは〇〇です」と長い形で言います。
③「ここ」「あそこ」も同様に、位置に注意して言い、混乱を避けましょう。

7. じかんわり
Jikanwari
(课程表)

ようび yōbi (星期) じかんめ jikanme (课时)	げつようび getsuyōbi (星期一)	かようび kayōbi (星期二)	すいようび suiyōbi (星期三)	もくようび mokuyōbi (星期四)	きんようび kinyōbi (星期五)	じかん jikan (时间)
1	 どうとく dōtoku (道德)	たいいく taiiku (体育)	さんすう sansū (算術)	さんすう sansū (算術)	こくご kokugo (語文)	ごぜん gozen (上午) 8:40~9:25
2	 こくご kokugo (語文)	こくご kokugo (語文)	 しょしゃ shosha (習字)	たいいく taiiku (体育)	さんすう sansū (算術)	9:35~10:20
3	 さんすう sansū (算術)	 りか rika (理科)	しゃかい shakai (社会)	 かていか kateika (家庭)	 ずこう zukō (圖画手工)	ぎょうかん gyōkan (課間休息) 10:20~10:45
4	 たいいく taiiku (体育)	りか rika (理科)	おんがく ongaku (音樂)	かていか kateika (家庭)	ずこう zukō (圖画手工)	10:45~11:30
いただきます itadakimasu (开始吃了)		きゅうしょく kyūshoku (学校午饭)	ごちそうさま gochisōsama (吃完了 (吃完时的招呼))			ごご gogo (下午) 12:25~1:15
ひるやすみ hiruyasumi (午休)						1:15~1:25
そうじ sōji (打扫)						1:25~1:45
5	 しゃかい shakai (社会)	 おんがく ongaku (音樂)	りか rika (理科)	こくご kokugo (語文)		14:50~2:35
6		いいんかい iinkai (班委会)				2:35~3:20

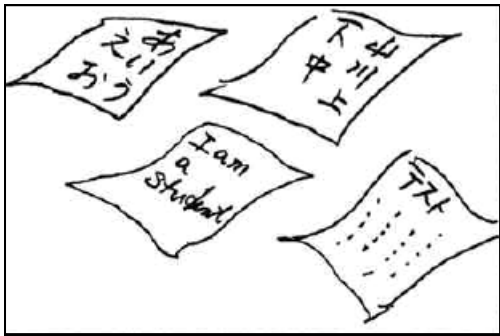


いちじかんめは なんじから なんじまでですか。
Ichi jikan me wa nan ji kara nan ji made desu ka.
(第一节课是几点到几点)

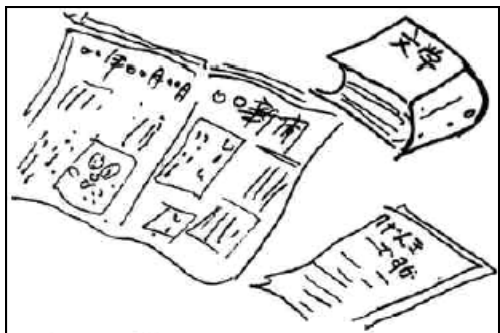
8じ40ぷんから
9じ25ふんまでです。
Hachi ji yonjūppun kara
ku ji nijūgofun made desu.
(从 8:40 到 9:25.)



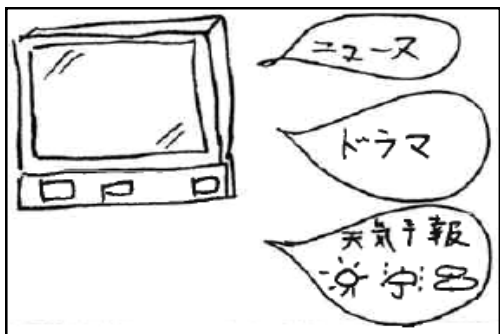
8. ○○を します
 ○○ wo shimasu
 (干○○)



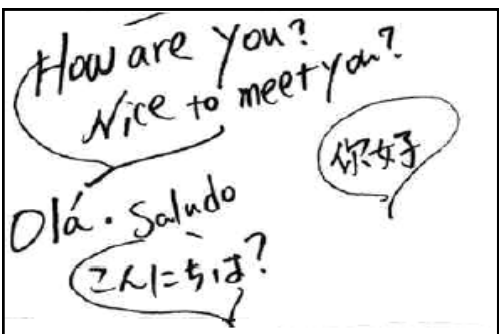
を
 wo



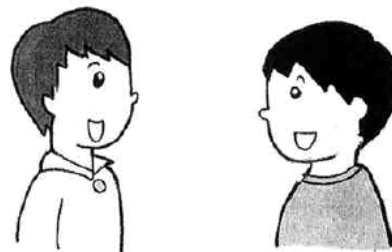
を
 wo



を
 wo



を
 wo



★動詞の中で「を」を使う動詞の練習をします。
 ① 動作を実際にやったり、絵をみたりして「かきます」と繰り返します。
 ② 次に、「を」を付けて「漢字 を 書きます」「なまえ を 書きます」などいろいろと、練習しましょう。
 ③ 「ひらがな を 書きますか」→「はい」「いいえ」と互いに質問の形で練習しましょう。

9. おかし を たべる？

Okashi wo taberu?

(吃点心吗?)





★「ます形」を学びましたが、ここでは辞書形（国語文法の終止形）がでできます。「辞書形」は辞書に載っている形です。「辞書形」は日常会話、友だちの間で使うのでその練習をします。名前を实际使って「〇〇くん、行く？」と聞いて、答える練習をします。（「ます形」は丁寧体です。）

※「？」のマークは本来、日本語表記ではありません。

10. どうし の ふくしゅう

Dôshi no fukushû

(复习动词)

		きのう kinô (昨天)	せんしゅう senshû (上星期)	せんげつ sengetsu (上个月)
 のむ nomu (喝)	 のまない nomanai (不喝)	 のんだ nonda (喝了)	 のまなかった nomanakatta (没有喝)	
いく iku (去)				
あるく aruku (走路)				
あそぶ asobu (玩)				
はなす hanasu (说话)				
かう kau (买)				
かえる kaeru (回去)				
おきる okiru (起来)				
たべる taberu (吃)				
みる miru (看)				
ねる neru (睡觉)				
くる kuru (来)				
する suru (干)				

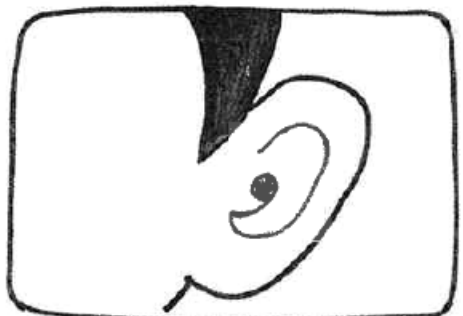
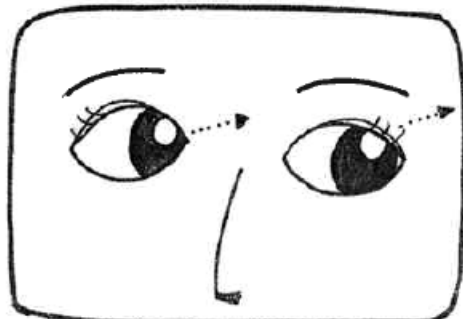
★左側の動詞を現在形の否定形や、過去形に変えて言えるようにしましょう。

さらに、ひらがなで書かせてみると定着が図れます。

11. きょうしつ の ことば

Kyôshitsu no kotoba

(在教室内用的词语)



かいて ください。

Kaite kudasai.

(请写.)

みて ください。

Mite kudasai.

(请看.)

よんで ください。

Yonde kudasai.

(请读.)

きいて ください。

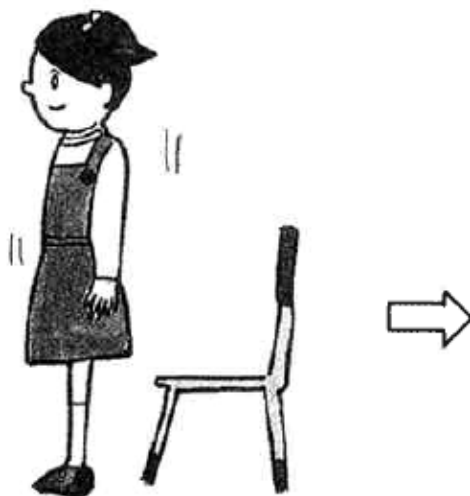
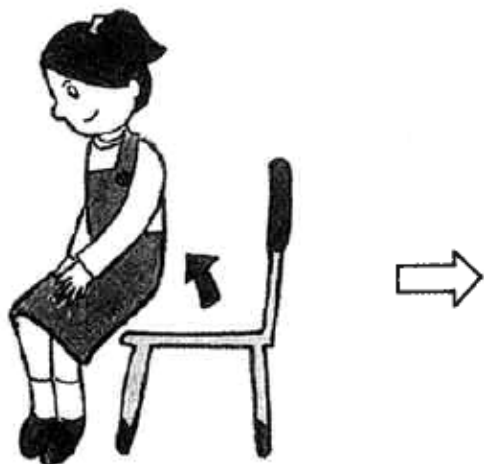
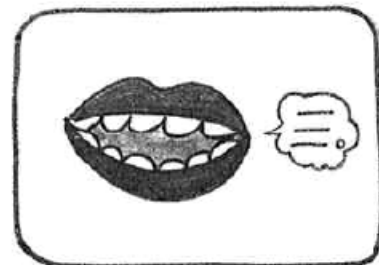
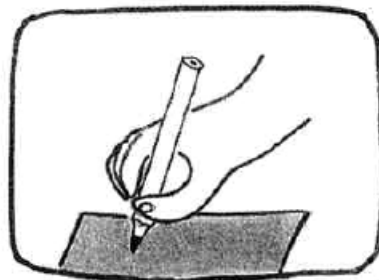
Kiite kudasai.

(请听.)

いって ください。

Itte kudasai.

(请讲.)



たってください。

Tatte kudasai.

(请站起来.)

すわってください。

Suwatte kudasai.

(请坐.)

★「～てください」の練習

実際に動作を一緒にしながら「立って」「立ってください」と続けます。余計な説明を加えると混乱します。お互いに色々な動作を「～てください」と言いながら練習して、言葉と動作が一致しているかを確認します。

12. て形 の つくりかた

Te kei no tsukurikata
(“て”形的构成形式)

	ます形 Masu kei (“ます”句型)		て形 Te kei (“て”句型)
1グループ ichi gurûpu (第1組)	うたい utai	ます masu	うたって utatte
	たち tachi	ます masu	たって tatte
	はしり hashiri	ます masu	はしって hashitte
	しに shini	ます masu	しんで shinde
	とび tobi	ます masu	とんで tonde
	のみ nomi	ます masu	のんで nonde
	かき kaki	ます masu	かいて kaite
	ぬぎ nugi	ます masu	ぬいで nuide
	おし oshi	ます masu	おして oshite
2グループ ni gurûpu (第2組)	たべ tabe	ます masu	たべて tabete
	み mi	ます masu	みて mite
	おり ori	ます masu	おりて orite
3グループ san gurûpu (第3組)	き ki	ます masu	きて kite
	し shi	ます masu	して shite

★ [て形] の形は、そのあとに次のような表現が続きます

～ています ～てください ～もいい
～てみたい ～て、～

★ [て形] を作る時、動詞「1グループ」に気をつけましょう。上記表のように [ます形] から [て形] を作る時 [ます形] のかたちのますの前の音によって、[て形] が決まります。例えば

飼います 買います 歌います

会います のように

ますの前が「い」の音の場合

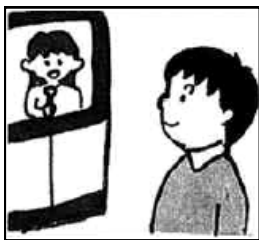
「て形」は必ず「○○っています」となります。

動詞「2グループ」は「たべます」のますを取って「たべて」となり、作り方が簡単です。

「て形」を初めて学ぶ時は「2グループ」から入ると混乱が少ないようです。

みます mいmasu

みて mいte



テレビを見て
Terebi wo mite
(看电视)



ねます。
nemasu.
(睡觉.)



おやつを たべて
Oyatsu wo tabete
(吃点心)



べんきょうを します。
benkyô wo shimasu.
(学习.)

13. ものの なまえ カード

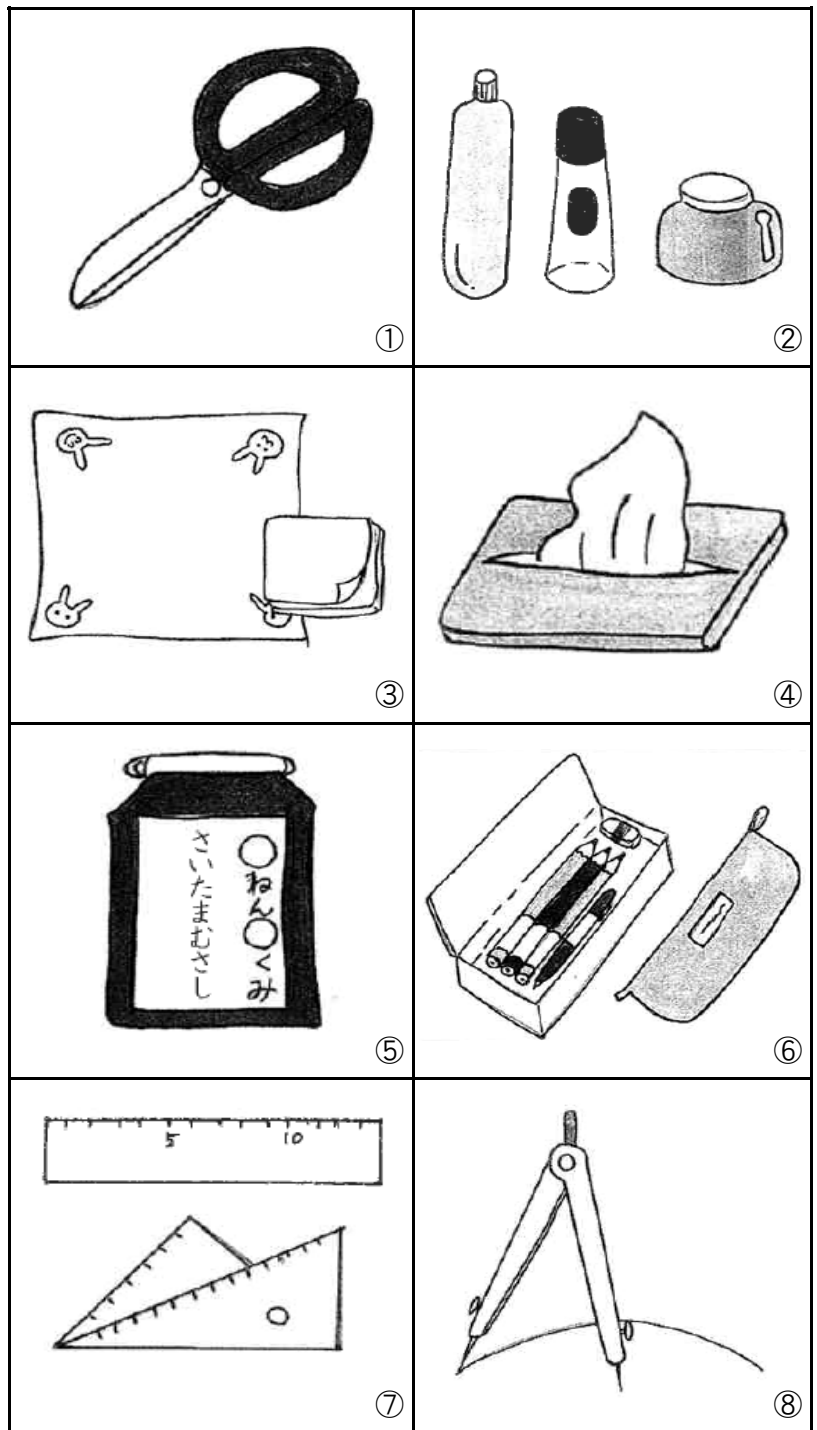
Mono no namae kâdo
(日常用品名称卡片)

★カードの使い方

下記の指導の際、「実物」の代わりに
つかいましょう。

「カードゲーム」として机上で、名前を
言ったカードを取ったり、言った順番に
並べたり、取ったりするなど、ゲームの
ように使用しましょう。集中できる範囲
内でテンポよく行いましょう。

拡大コピーをして、適当な大きさにし、
切り取って使って下さい。

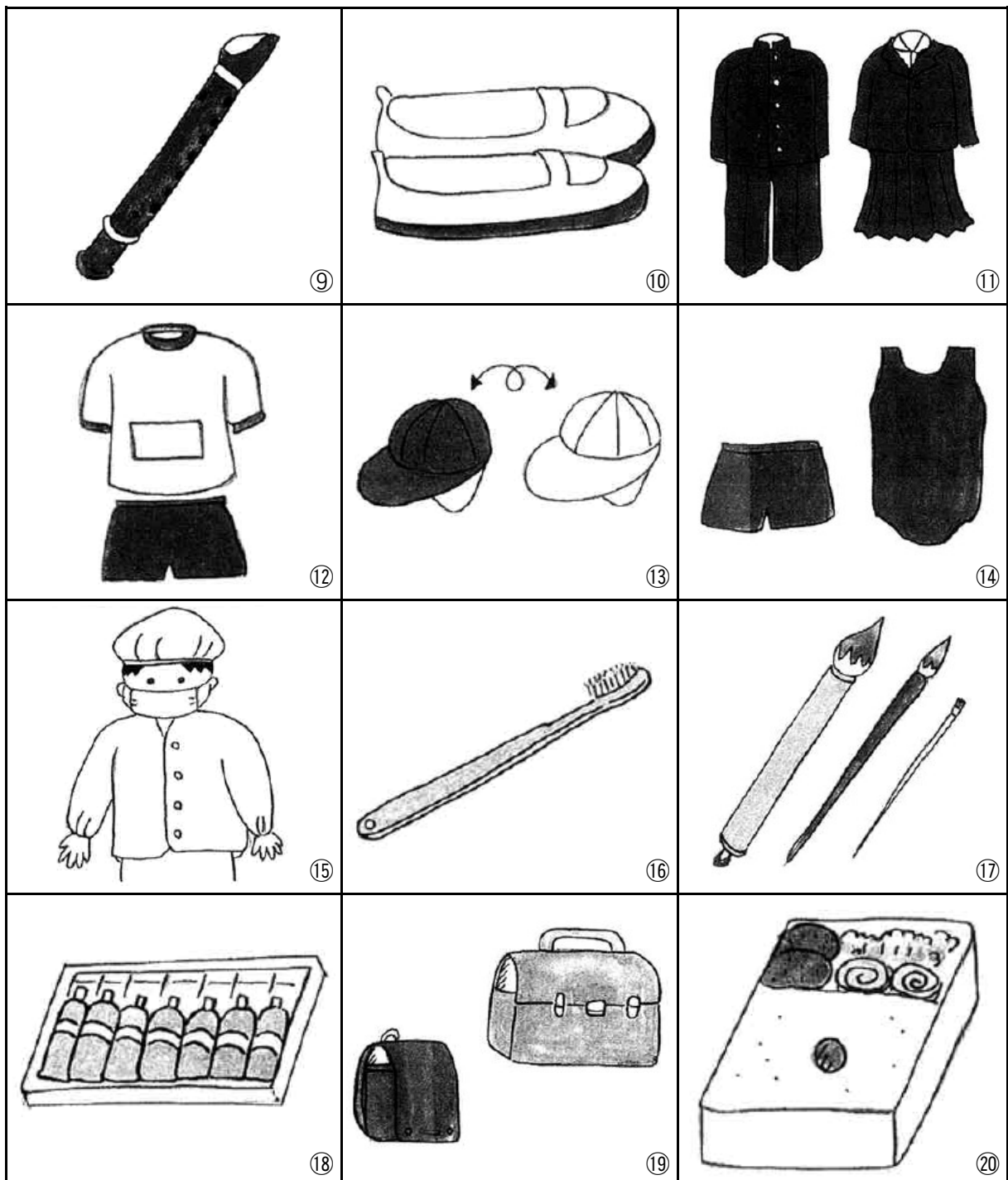


★日本語が全くわからない児童に①具体的に物を指しながら「ハサミ」とゆっくり繰り返します。「繰り返し
言ってごらん。これはハサミ」というふうに前後に説明を加えると混乱します。説明を加えずに、その「物」
の名前だけをゆっくり、言ってください。一番わかりやすく、本人が自然に繰り返すはずで。

②「名前」と「物」が一致して本人の口から自然に出るようになるまで繰り返します。 :

③【○○を 持ってきて】「物」を遠くに置いて、「○○を持ってきて」と言ひましよう。実際に分かる人が
その物「○○」を持ってくる動作を何度かして見せます。本人も一緒にやり始めたら、色々な「物」でやっ
てみましょう。最後は本人が真似をして「○○を 持ってきて」と自分から言えたら完了です。

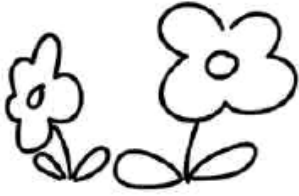
- | | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| ①はさみ
hasami
(剪刀) | ②のり
nori
(胶水) | ③ハンカチ
hankachi
(手绢) | ④ティッシュ
tishshu
(餐巾纸) | ⑤なふだ
nafuda
(姓名牌) |
| ⑥ふでいれ
fudeire
(笔袋) | ⑦じょうぎ
jōgi
(尺) | ⑧コンパス
konpasu
(圆规) | ⑨ふえ
fue
(笛子) | ⑩うわばき
uwabaki
(室内鞋) |
| ⑪せいふく
seifuku
(制服) | ⑫たいいくぎ
taiikugi
(运动服) | ⑬あかしろぼう
akashirobō
(红白帽) | ⑭みずぎ
mizugi
(游泳衣) | ⑮きゅうしょくぎ
kyūshokugi
(学校午餐服) |
| ⑯はぶらし
haburashi
(牙刷) | ⑰ふで
fude
(毛笔) | ⑱えのぐ
enogu
(水彩画道具) | ⑲かばん (ランドセル)
kaban (randoseru)
(书包) | ⑳おべんとう
obentō
(盒饭) |



14. に や で の ひょうげん

ni ya de no hyôgen

(“に” 和 “での表示方法)



に
ni



を
wo

やります
yarimasu
(浇)



を
wo



で
de

きります
kirimasu
(剪)



を
wo



で
de

かきます
kakimasu
(写)



を
wo



で
de

かきます
kakimasu
(写)

★基本のパターン「__を__ます」が言えたら、段々長く伸ばしていきます。

①「__を やります。」を練習します。②「〇〇に」をつけて言います。

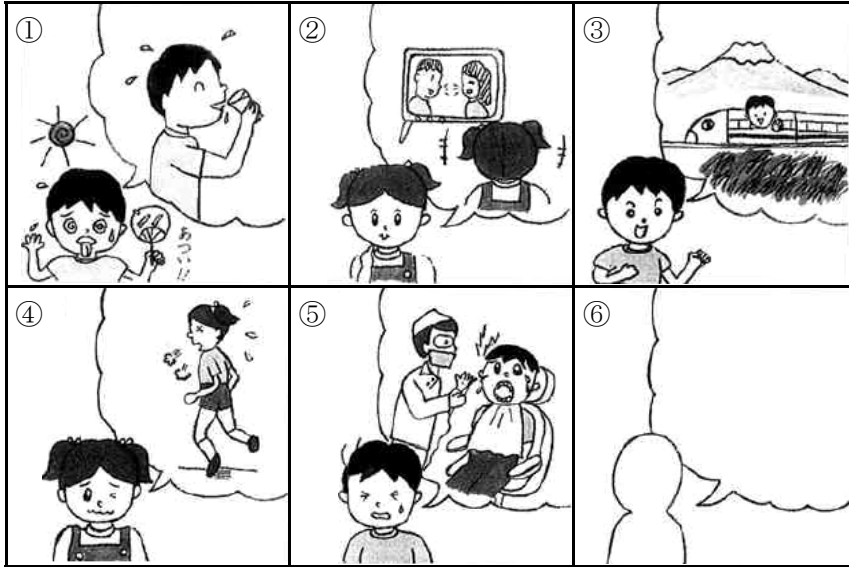
①「__を 書きます。」を練習します。②「〇〇で」をつけます。

〇〇のところにペンマジックなどを入れ替えて、練習しましょう。

15. みず が のみたいです。

Mizu ga nomitai desu.

(想喝水)



① ^{みず} 水が (を) のみたいです。
Mizu ga (wo) nomitai desu.
(想喝水.)

④ ^{はし} 走りたくないです。
Hashiritakunai desu.
(不想跑步.)

② テレビが (を) ^み 見たいです。
Terebi ga (wo) mitai desu.
(想看电视.)

⑤ はいしゃへ ^い 行きたくないです。
Haisha e ikitakunai desu.
(不想去牙科医院.)

③ しんかんせんに のりたいたです。
Shinkansen ni noritai desu.
(想乘坐新干线.)

⑥ つぎの ^{にち} 日 ^{なに} ようび 何が したいですか。
Tsugi no nichiyôbi nani ga shitai desu ka.
(下个星期日想干什么.)

「～たいです。」 「～たくないです。」 の ぶん も れんしゅう しましょう。
“~tai desu.” “~takunai desu.” no bun mo renshû shimashô.

(练习一下“想__”和“不想__”的用法.)



★・希望の表現「～たいです。」を使うときは、○が、○を のどちらを使ってもかまいません。

・実際のことを児童生徒に尋ねましょう。

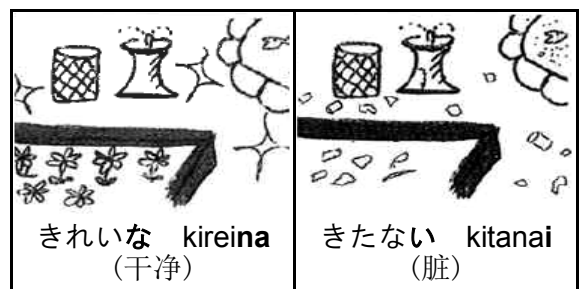
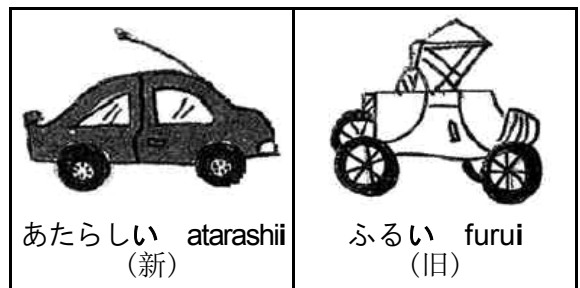
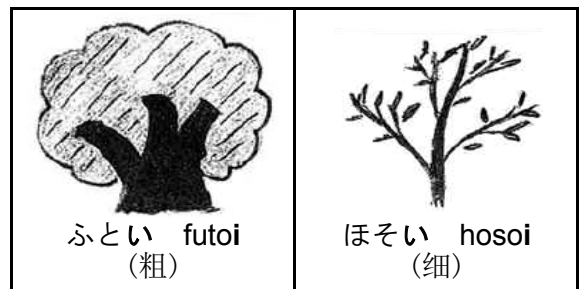
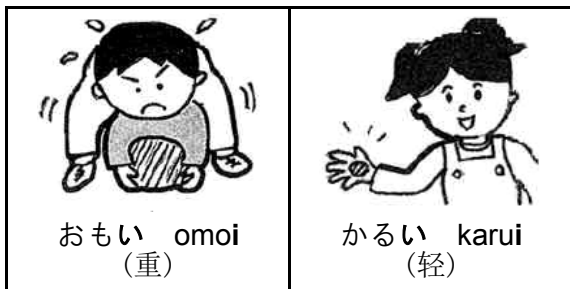
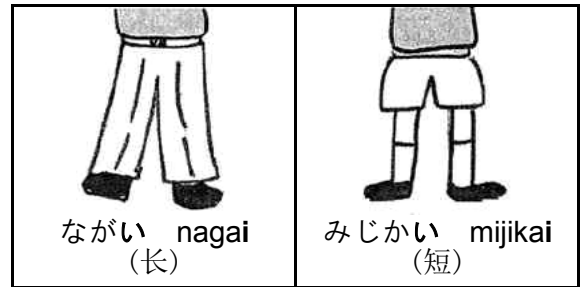
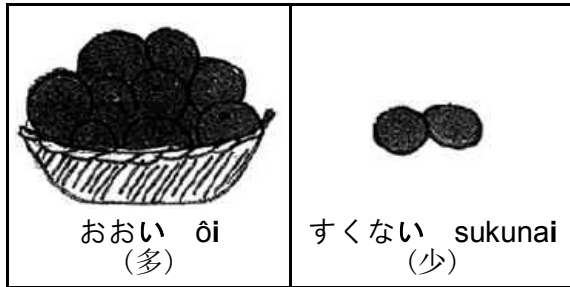
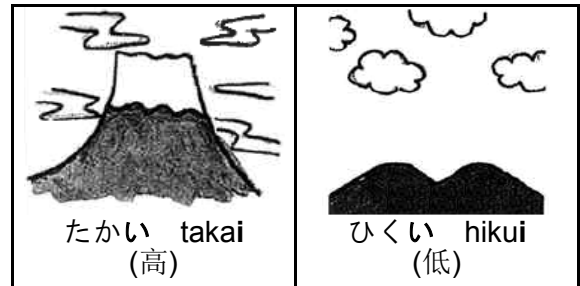
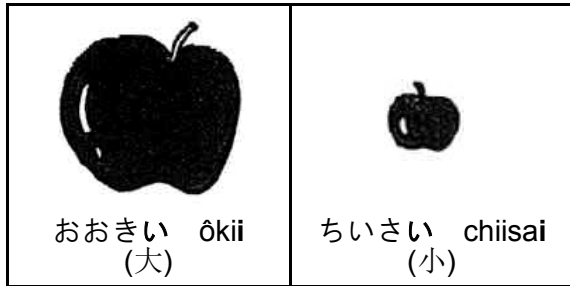
①日曜日に、どこへ 行きたいですか。

②休み時間に 何が したいですか。

16. おおきい・ちいさい

ôkii · chiisai

(大・小)



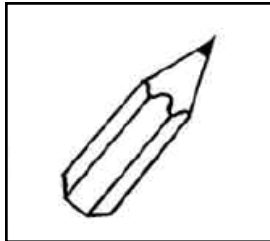
★しずかな、きれいな など名詞の前につくとき、「な」になる形容詞を「な形容詞」、うるさい、きたない など「い」になる形容詞を「い形容詞」といいます。児童生徒には、2つの形の形容詞があることに注意させながら練習させましょう。「な形容詞」「い形容詞」という文法用語は使わずに指導した方が、児童生徒にはわかりやすいです。

(1) けいようしの かつよう
Keiyōshi no katsuyō (形容词的应用)

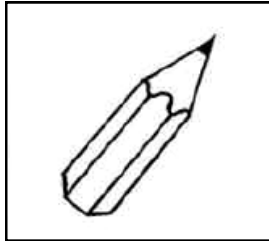
ひろい hiroi (宽敞) ひろいです hiroi desu (是很宽敞.) ひろくないです hirokunai desu (不宽敞.) ひろかったです hirokatta desu (很宽敞了.) ひろくありません hirokunakatta desu (不宽敞了.)	げんきな genkina (精神的) げんきです genki desu (好.) げんきじゃないです genki janai desu (不好.) げんきでした genki deshita (很好(过去式)) げんきじゃなかったです genki janakatta desu (不太好(过去式))
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(2) いろ
iro (颜色)

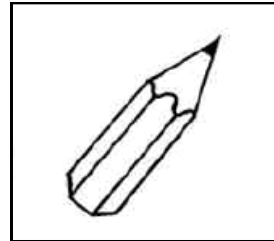
いろえんぴつ で ぬってみましょう
Iro enpitsu de nutte mimashō. (用彩色铅笔画画吧.)



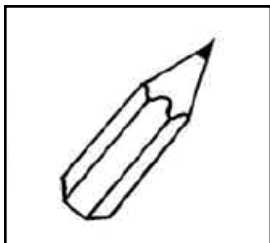
あかいえんぴつ
akai enpitsu (红色的铅笔)



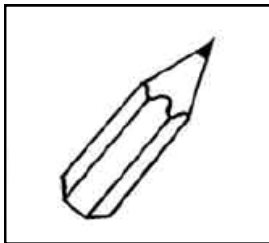
あおいえんぴつ
aoi enpitsu (蓝色的铅笔)



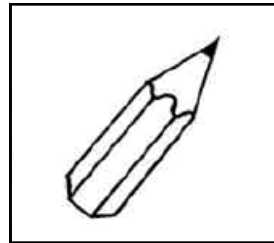
きいろいえんぴつ
kiroi enpitsu (黄色的铅笔)



しろいえんぴつ
shiroi enpitsu (白色的铅笔)



くろいえんぴつ
kuroi enpitsu (黑色的铅笔)



ちやいろいえんぴつ
chairoi enpitsu (咖啡色的铅笔)

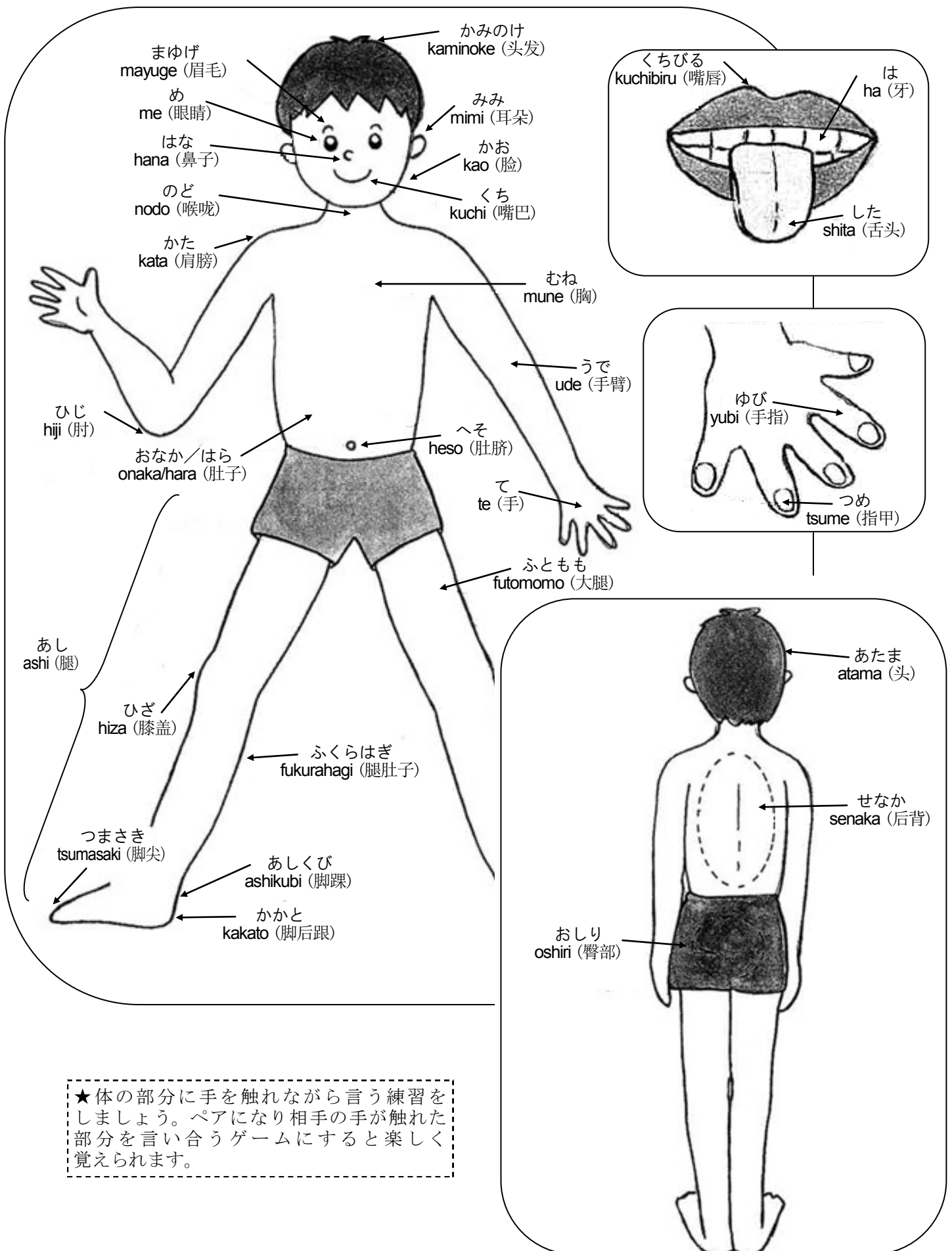
(3) どんな あじ ですか?
Donna aji desu ka? (什么味道?)



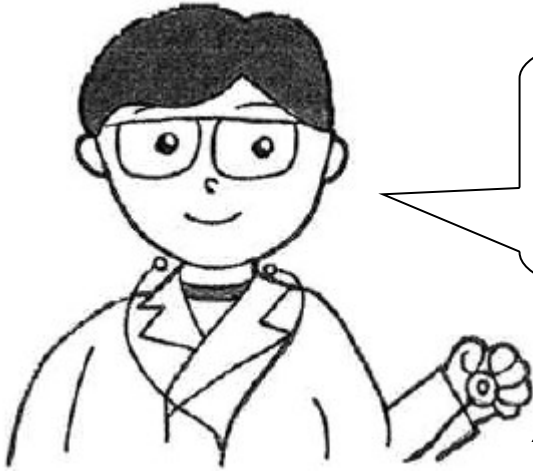
17. びょうき の ひょうげん

Byōki no hyōgen

(表达疾病)



★体の部分に手を触れながら言う練習をしましょう。ペアになり相手の手が触れた部分を言い合うゲームにすると楽しく覚えられます。

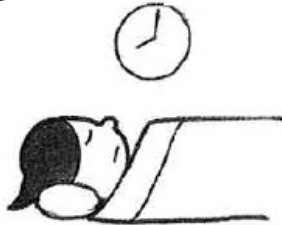


あやちゃん、(むさしくん)
どうしましたか。
Aya chan, (Musashi kun)
dou shimashita ka.
(阿亚/穆萨希, 怎么了?)

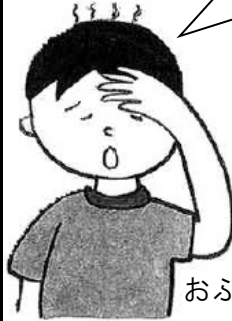
おいしゃさん
oishasan (医生)



かぜを ひきました。
Kaze wo hikimashita.
(感冒了.)



はやく ねてください。
Hayaku nete kudasai.
(快睡觉吧.)



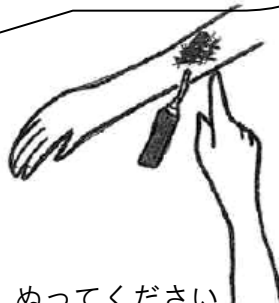
ねつが あります。
Netsu ga arimasu.
(有热度.)



おふろに はいらないでください。
Ofuro ni hairanaide kudasai.
(请不要洗澡.)



うでが かゆいです。
Ude ga kayui desu.
(手臂很痒.)



くすりを めってください。
Kusuri wo nutte kudasai.
(擦药.)



おなかが いたいです。
Onaka ga itai desu.
(肚子疼.)



アイスクリームを たべないでください。
Aisukurīmu wo tabenaide kudasai.
(请不要吃冰激淋.)



きもちが わるいです。
Kimochi ga warui desu.
(不舒服.)



くすりを のんでください。
Kusuri wo nonde kudasai.
(请喝药.)



あたまが いたいです。
Atama ga itai desu.
(头疼.)




はしらないで ください。
Hashiranaide kudasai.
(请不要跑步.)

18. きもち の ひょうげん

Kimochi no hyôgen

(表达心情)

<p>たのしいです。 Tanoshii desu. (很快乐.)</p> 	<p>さびしいです。 Sabishii desu. (很孤独.)</p> 
<p>うれしいです。 Ureshii desu. (很高兴.)</p> 	<p>かなしいです。 Kanashii desu. (很悲痛.)</p> 
<p>おもしろいです。 Omoshiroi desu. (很有趣.)</p> 	<p>つまらないです。 Tsumaranai desu. (没趣.)</p> 
<p>かんたんです。 Kantan desu. (很简单.)</p> 	<p>むずかしいです。 Muzukashii desu. (很难.)</p> 

19. いちねんのぎょうじカレンダー

Ichinen no gyōji Karendā
(一年的活动日历)

☆ひにち hinichi (日期)

おととい ototoi (前天)
きのう kinō (昨天)
あした ashita (明天)
あさって asatte (后天)

1 2 3 4 5

きょう kyō (今天)

<p>はる 春 haru (春)</p>	
<p>四月 4 がつ shi gatsu (4月)</p> <p>にゅうがくしき nyūgakushiki (入学典礼)</p>	<p>五月 5 がつ go gatsu (5月)</p> <p>こどものひ kodomo no hi (孩子节)</p>
<p>六月 6 がつ roku gatsu (6月)</p> <p>つゆ tsuyu (梅雨)</p>	<p>七月 7 がつ shichi gatsu (7月)</p> <p>たなばた tanabata (七夕节)</p>

にちようび nichiyōbi 星期日	げつようび getsuyōbi 星期一	かようび kayōbi 星期二	すいようび suiyōbi 星期三	もくようび mokuyōbi 星期四	きんようび kinyōbi 星期五	どようび doyōbi 星期六	土曜日
1 ついたち tsuitachi	2 ふつか futsuka	3 みっか mikka	4 よつか yokka	5 いつか itsuka	6 むいか muika	7 なのか nanoka	7
8 ようか yōka	9 ここのか kokonoka	10 とおか tōka	11 じゅういちにち jūichi nichi	12 じゅうににち jūni nichi	13 じゅうさんにち jūsan nichi	14 じゅうよっか jūyokka	14
15 じゅうごにち jūgo nichi	16 じゅうろくにち jūroku nichi	17 じゅうしちにち jūshichi nichi	18 じゅうはちにち jūhachi nichi	19 じゅうくにち jūku nichi	20 はつか hatsuka	21 にじゅういちにち nijūichi nichi	21
22 にじゅうにち nijūni nichi	23 にじゅうさんにち nijūsan nichi	24 にじゅうよっか nijūyokka	25 にじゅうごにち nijūgo nichi	26 にじゅうろくにち nijūroku nichi	27 にじゅうしちにち nijūshichi nichi	28 にじゅうはちにち nijūhachi nichi	28
29 にじゅうくにち nijūku nichi	30 さんじゅうにち sanjū nichi	31 さんじゅういちにち sanjūichi nichi					

<p>はる 春 haru (春)</p> <p>三月 3 がつ san gatsu (3月)</p> <p>ぞつぎょうしき sotsugyōshiki (卒業典礼)</p>	<p>ふゆ 冬 fuyu (冬)</p> <p>二月 2 がつ ni gatsu (2月)</p> <p>まめまき mamemaki (豆舂)</p>	<p>あき 秋 aki (秋)</p> <p>十一月 11 がつ jūichi gatsu (11月)</p> <p>てんらんかい tenrankai (展覧会)</p>	<p>なつ 夏 natsu (夏)</p> <p>八月 8 がつ hachi gatsu (8月)</p> <p>かいすいよく kaisuiyoku (海水浴)</p>
<p>さん が つ き san gakki (第二学期)</p> <p>はる や す み haru yasumi (春假)</p>	<p>ふ ゆ や す み fuyu yasumi (冬假)</p> <p>あ き 秋 aki (秋)</p>	<p>な つ や す み natsu yasumi (暑假)</p> <p>に が つ き ni gakki (第二学期)</p>	<p>な つ 夏 natsu (夏)</p> <p>九月 9 がつ ku gatsu (9月)</p> <p>しんがっき shingakki (新学期)</p>

なつ や す み natsu yasumi (暑假) に が つ き ni gakki (第二学期)

第2節 学校用語編

第二节 校内用语

せんせい ことば

1. 先生がよくつかう言葉 Sensei ga yoku tsukau kotoba (老师经常使用的词语)

じゅぎょう
(1) 授業で
Jugyô de
(上课时)

きりつ き つ れい ちやくせき
起立、気を付け、礼、着席。
Kiritsu, ki wo tsuke, rei, chakuseki.
(起立, 立正, 鞠躬, 坐下.)

きょうかしょ あ あ
教科書を 開けましょう。(開けなさい)
Kyôkasho wo akemashô. (akenasai)
(打开教科书吧.) (打开)

と と
⇒ 閉じましょう。(閉じなさい)
⇒ Tojimashô. (tojinasai)
⇒ (合上教科书吧.) (合上)

こくばん み み
黒板を 見ましょう。(見なさい)
Kokuban wo mimashô. (minasai)
(看黑板吧.) (看)

せんせい はなし き き
先生の 話を 聞きましょう。(聞きなさい)
Sensei no hanashi wo kikumashô. (kikinasai)
(听老师讲吧.) (听课)

何か 変だよ。 どうして なのでしょう。
Nanika hen da yo ne. Dôshite na no deshô.
(有点奇怪, 那是为什么?)

ため
試しに やってみましょう。
Tameshi ni yatte mimashô.
(试着尝试一下吧.)

こた
答えは これだけ ですか。
Kotae wa kore dake desu ka.
(只有这个答案吗?)

い
こういうことが 言えますよね。
Kou iu koto ga iemasu yo ne.
(可以这么说吗?)

み
こうやって 見てくると わかりますね。
Kô yatte mite kuru to wakarimasu ne.
(用这种方式的话, 可以理解.)

しず
静かに しましょう。(しなさい)
Shizuka ni shimashô. (shinasai)
(请安静下来.) (安静)

おしゃべり は やめましょう。(やめなさい)
Oshaberi wa yamemashô. (yamenasai)
(不要讲话了.) (停止讲话)

ノートを とりましょう。(とりなさい)
Nôto wo torimashô. (torinasai)
(记笔记吧。)(要记笔记)

こくばん うつ うつ
黒板を 写しましょう。(写しなさい)
Kokuban wo utsushimashô. (utsushinasai)
(抄写黑板上的内容吧。)(要抄写下来)

て
手を あげましょう。(あげなさい)
Te wo agemashô. (agenasai)
(举手吧。)(要举手)

お お
⇔ 下ろしましょう。(下ろしなさい)
⇔ Oroshimashô. (oroshinasai)
⇔ (下来吧。)(下来)

き はっぴょう はっぴょう
気がついたことを 発表しましょう。(発表しなさい)
Ki ga tsuita koto wo happyô shimashô. (happyô shinasai)
(把你感受到的内容发表一下吧。)(要发表)

いけん だ だ
意見を 出しましょう。(出しなさい)
Iken wo dashimashô. (dashinasai)
(说一下你的意见吧。)(说一下)

はな あ
話し合いを しましょう。(しなさい)
Hanashiai wo shimashô. (shinasai)
(商量一下吧。)(要商量)

ひっきょうぐ お お
筆記用具を 置きましょう。(置きなさい)
Hikkyôgu wo okimashô. (okinasai)
(把文具放下吧。)(放下)

こた あ
答え合わせを しましょう。(しなさい)
Kotae awase wo shimashô. (shinasai)
(对答案吧。)(要对答案)

となり ひと こうかん
隣の 人と 交換しましょう。(しなさい)
Tonari no hito to kôkan shimashô. (shinasai)
(和旁边的人交换吧。)(交换)

そうだん そうだん
グループで 相談して みましょう。(相談しなさい)
Gurûpu de sôdan shite mimashô. (sôdan shinasai)
(进行小组讨论吧。)(要讨论)

しら しら
パソコンで 調べて みましょう。(調べなさい)
Pasokon de shirabete mimashô. (shirabenasai)
(用电脑调查一下吧。)(调查)

いえ ひと き き
家の 人に 聞いて みましょう。(聞きなさい)
Ie no hito ni kiite mimashô. (kikinasai)
(问一下家里人吧。)(问一下)

きょう しゅくだい
今日の 宿題は ○○です。
Kyô no shukudai wa ○○ desu.
(今天的回家作业是○○。)

よしゅう ふくしゅう
予習 復習を しましょう。(しなさい)
Yoshû fukushû wo shimashô. (shinasai)
(请预习和复习吧。)(要预习和复习)

しゅっせき てんこ と
これから 出席(点呼)を 取ります。
Korekara shusseki (tenko) wo torimasu.
(接下来, 开始点名。)

ごうれい ねが
号令 お願いします。
Gôrei onegai shimasu.
(请大家一起喊口号吧.)

きょう けっせき だれ
今日の 欠席は 誰ですか。
Kyô no kesseki wa dare desu ka.
(今天, 谁缺席了?)

しゅうちゅう
集中 しましょう。(しなさい)
Shûchû shimashô. (shinasai)
(注意力集中吧。)(要注意力集中)

うし あつ
プリントは 後ろから 集めてください。
Purinto wa ushiro kara atsumete kudasai.
(卷子从后面开始收。)

(2) その他
Sonota
(另外)

た すわ こし お
立ちましょう。 ⇔ 座りましょう。(腰を 下ろしましょう)
Tachimashô. ⇔ Suwarimashô. (Koshi wo oroshimashô)
(站起来吧。) ⇔ (坐下吧。)(坐下吧)

まえ
前へ ならえ。
Mae e narae.
(到前面排队。)

そうじとうばん だれ
掃除当番は 誰ですか。
Sôji tôban wa dare desu ka.
(值日生是谁?)

す
ゴミ捨てを しましょう。(しなさい)
Gomi sute wo shimashô. (shinasai)
(把垃圾扔掉吧。)(把垃圾扔掉)

わす もの
忘れ物を しないように しましょう。(しなさい)
Wasuremono wo shinai yôni shimashô. (shinasai)
(不要遗忘东西啊。)(不要忘带东西)

きゅうしょく ようい ⇔ かたづ かたづ
給食の 用意を しましょう。(しなさい) ⇔ 片付けましょう。(片付けなさい)
Kyûshoku no yôï wo shimashô. (shinasai) ⇔ Katazukemashô. (katazukenasai)
(一起来准备学校午餐吧。)(准备午餐) ⇔ (一起整理吧。)(要整理)

ちこく けっせき そうたい
遅刻(欠席、早退) しないように しましょう。(しなさい)
Chikoku (kesseki, sôtai) shinai yôni shimashô. (shinasai)
(请不要迟到和早退。)(不能迟到和早退)

ちやくせき
チャイム着席を しましょう。(しなさい)
Chaimu chakuseki wo shimashô. (shinasai)
(听到铃声, 就请做到座位上吧。)(听到铃声就坐到座位上)

じかんめ しちようかくしつ いどう
 ○時間目は 視聴覚室に 移動してください。
 ○ jikan me wa shichôkakushitsu ni idô shite kudasai.
 (第○节课, 请大家到视听教室去上课.)

せいりせいとん
 整理整頓を しましょう。(しなさい)
 Seiriseiton wo shimashô. (shinasai)
 (进行整理整顿吧.) (要整理整顿)

ほごしゃ いんかん
 保護者の 印鑑を もらってきてください。
 Hogosha no inkan wo moratte kite kudasai.
 (请让父母盖章.)

2. 学校用語 Gakkô yôgo (学校用語)

(1) 設備	せつび	setsubi	设备
校舎	こうしゃ	kôsha	校舎
校門	こうもん	kômon	校門
正門	せいもん	seimon	正門
体育館	たいいくかん	taiikukan	体育馆
校長室	こうちょうしつ	kôchôshitsu	校长室
図書室	としょしつ	toshoshitsu	图书室
事務室	じむしつ	jimushitsu	办公室
会議室	かいぎしつ	kaigishitsu	会议室
放送室	ほうそうしつ	hôsôshitsu	广播室
保健室	ほけんしつ	hokenshitsu	医务室
音楽室	おんがくしつ	ongakushitsu	音乐室
相談室	そうだんしつ	sôdanshitsu	咨询室
家庭科教室	かていかしつ	kateikashitsu	家庭科教室
理科教室	りかしつ	rikashitsu	理科教室
美術室	びじゅつしつ	bijutsushitsu	美术教室
配膳室	はいぜんしつ	haizenshitsu	配菜室
校庭	こうてい	kôtei	校园
朝礼台	ちょうれいだい	chôreidai	早会主席台
中庭	なかにわ	nakaniwa	内园
プール		pûru	游泳池
昇降口	しょうこうぐち	shôkôguchi	校舍出入口
下駄箱	げたばこ	getabako	鞋箱
通路	つうろ	tsûro	通道
廊下	ろうか	rôka	走廊
階段	かいだん	kaidan	楼梯
手すり	てすり	tesuri	护手
非常口	ひじょうぐち	hijôguchi	紧急出入口

トイレ		toire	洗手间
来客用	らいきやくよう	raikyakuyô	客人使用
火災報知器	かさいほうちき	kasaihôchiki	火灾报警器
消火器	しょうかき	shôkaki	灭火器
防火扉	ぼうかとびら	bôkatobira	防火门
倉庫	そうこ	sôko	仓库
ごみ捨て場	ごみすてば	gomisuteba	扔垃圾场所

(2) 職員室・教室

しょくいんしつ・きょうしつ shokuinshitsu・kyôshitsu 办公室・教室

スピーカー		supîkâ	扩音器
マイク		maiku	麦克风
学級日誌	がっきゅうにっし	gakkyûnisshi	年级日记
出席簿	しゅっせきぼ	shussekiho	点名册
電話連絡網	でんわれんらくもう	denwa renrakumô	电话联系网
教卓	きょうたく	kyôtaku	讲台
黒板	こくばん	kokuban	黑板
黒板消し	こくばんけし	kokubankeshi	黑板擦
行事予定表	ぎょうじよていひょう	gyôji yoteihyô	活动预定表
ロッカー		rokkâ	柜子
座席	ざせき	zaseki	座位
ドア		doa	门
窓	まど	mado	窗
窓側	まどがわ	madogawa	靠窗
廊下側	ろうかがわ	rôkagawa	靠走廊
チョーク		chôku	粉笔
カーテン		kâten	窗帘
ポスター		posutâ	海报
掲示板	けいじばん	keijiban	公告板
掲示物	けいじぶつ	keijibutsu	展示物
当番表	とうばんひょう	tôbanhyô	值日生表
蛍光灯	けいこうとう	keikôtô	日光灯
掃除用具	そうじようぐ	sôjiyôgu	打扫用具
掃除用具入れ	そうじようぐいれ	sôjiyôguire	存放打扫用具处
雑巾	ぞうきん	zôkin	抹布
塵取り	ちりとり	chiritori	畚箕
ごみ箱	ごみばこ	gomibako	垃圾箱
塵芥・屑	ごみ・くず	gomi・kuzu	灰尘
空き缶	あきかん	akikan	空罐
落書き	らくがき	rakugaki	涂鸦

(3) 文具・持ち物

ぶんぐ・もちもの

bungu・mochimono

文具用品和携帯物品

コピー機	コピーき	kopîki	复印机
鉛筆削り	えんぴつけずり	enpitsu kezuri	卷笔刀
画鋏	がびょう	gabyô	图钉
原稿用紙	げんこうようし	genkôyôshi	手稿纸
方眼紙	ほうがんし	hôganshi	方眼纸
模造紙	もぞうし	mozôshi	仿造纸
接着剤	せっちゃくざい	setchakuzai	胶水
糊	のり	nori	糰糊
修正液	しゅうせいえき	shûseieki	修正液
電卓	でんたく	dentaku	计算器
定規	じょうぎ	jôgi	尺
メモ帳	メモちょう	memochô	记事本
輪ゴム	わゴム	wagomu	橡皮筋
藁半紙	わらばんし	warabanshi	稻草纸
ファイル		fairu	文件夹
バインダー		baindâ	活页夹
ボールペン		bôrupen	圆珠笔
ホッチキス		hotchikisu	订书机
マジック		majikku	魔笔
クリップ		kurippu	夹子
セロテープ		serotêpu	透明胶带
ワープロ		wâpuro	文字处理器
ランドセル		randoseru	双肩书包
教科書	きょうかしょ	kyôkasho	教科书
下敷き	したじき	shitajiki	垫板
シャープペン		shâpupen	活动笔
傘	かさ	kasa	雨伞
財布	さいふ	saifu	钱包
集金袋	しゅうきんぶくろ	shûkinbukuro	收款袋
スカート		sukâto	裙子
ズボン		zubon	裤子
体操着・体育着	たいそうぎ・たいいくぎ	taisôgi・taiikugi	运动服
運動靴	うんどうぐつ	undôgutsu	运动鞋
上履き	うわばき	uwabaki	室内鞋
体育館履き	たいいくかんばき	taiikukanbaki	体育馆内鞋

(4) 教務

きょうむ

kyômu

教務

通知表	つうちひょう	tsûchihyô	成绩单
学校だより	がっこうだより	gakkô dayori	学校通讯

学年	がくねん	gakunen	年級
学期	がっき	gakki	学期
教科	きょうか	kyōka	教科
テスト・試験	しけん	tesuto・shiken	测验, 考试
期末テスト	きまつテスト	kimatsu tesuto	期末考试
中間テスト	ちゅうかんテスト	chūkan tesuto	期中考试
問題	もんだい	mondai	问题
用解答紙	かいとうようし	kaitōyōshi	答题纸
解答欄	かいとうらん	kaitōran	解答栏
採点	さいてん	saiten	得分
減点	げんてん	genten	扣分
○	まる(せいかい)	maru (seikai)	圆圈 (= 正确)
×	ばつ(ふせいかい)	batsu (fuseikai)	“打叉” (= 不正确)
点数・得点	てんすう・とくてん	tensū・tokuten	分数 得分
満点	まんてん	manten	满分
合格	ごうかく	gōkaku	及格
課題	かだい	kadai	课题
宿題	しゅくだい	shukudai	回家作业
小テスト	しょうテスト	shōtesuto	小测验
出席(する)	しゅっせき(する)	shusseki (suru)	出席
欠席(する)	けっせき(する)	kesseki (suru)	缺席
遅刻(する)	ちこく(する)	chikoku (suru)	迟到
早退	そうたい	sōtai	早退
忌引	きびき	kibiki	因丧事休假
不登校	ふとうこう	futōkō	拒绝上学
入学	にゅうがく	nyūgaku	入学
進級	しんきゅう	shinkyū	升级
転校	てんこう	tenkō	转校
学級閉鎖	がっきゅうへいさ	gakkyū heisa	年級封闭
短縮(授業)	たんしゅく(じゅぎょう)	tanshuku (jugyō)	缩短(上课)

(5) 学級・クラス がっきゅう・クラス gakkyū・kurasu 年級、班级

校長先生	こうちょうせんせい	kōchō sensei	校长
教頭先生	きょうとうせんせい	kyōtō sensei	副校长
保健の先生	ほけんのせんせい	hoken no sensei	保健老师
担任	たんにん	tannin	班主任
委員	いいん	iin	委会
書記	しょき	shoki	书记员
係	かかり	kakari	负责
当番	とうばん	tōban	值班
日直	にっちよく	nitchoku	值日生

給食当番	きゅうしょくとうばん	kyûshoku tôban	学校午饭值日生
掃除当番	そうじとうばん	sôji tôban	清扫值日生
学級委員	がっきゅういいん	gakkyû iin	班委会成员
体育委員	たいいくいいん	taiiku iin	体育委员
図書委員	としょいいん	tosho iin	图书委员
保健委員	ほけんいいん	hoken iin	保健委员
放送委員	ほうそういいん	hôsô iin	广播委员
実行委員	じっこういいん	jikkô iin	执行委员会
学年集会	がくねんしゅうかい	gakunen shûkai	年级集会
児童会	じどうかい	jidôkai	儿童会
生徒会	せいとかい	seitokai	学生会
会計	かいけい	kaikei	会计
会議	かいぎ	kaigi	会议
選挙	せんきょ	senkyo	选举
多数決	たすうけつ	tasûketsu	多数票决定
過半数	かはんすう	kahansû	超过半数

(6) 一日の生活・行事

いちにちのせい・ぎょうじ ichinichi no seikatsu・gyôji 一天的生活・日程活动

登校	とうこう	tôkô	上学
通学班	つうがくはん	tsûgakuhan	通学班
班長	はんちょう	hanchô	班长
集団登校	しゅうだんとうこう	shûdan tôkô	集体上学
一斉下校	いっせいげこう	issei gekô	全年級一起放学
朝礼	ちょうれい	chôrei	早上集会
朝の会	あさのかい	asa no kai	早会
帰りの会	かえりのかい	kaeri no kai	回家的会
連絡帳	れんらくちょう	renrakuchô	联系手册
授業	じゅぎょう	jugyô	上课
チャイム		chaimu	上课铃声
予鈴	よれい	yorei	预备铃声
休み時間	やすみじかん	yasumi jikan	休息时间
業間休み	ぎょうかんやすみ	gyôkan yasumi	课间休息
自習	じしゅう	jishû	自修
給食	きゅうしょく	kyûshoku	学校餐
掃除・清掃	そうじ・せいそう	sôji・seisô	清扫
下校	げこう	gekô	放学
放課後	ほうかご	hokago	放学后
席替え	せきがえ	sekigae	换座位
クラス替え	クラスがえ	kurasu gae	换班级
職員会議	しょくいんかいぎ	shokuin kaigi	工作人员会议

入学式	にゅうがくしき	nyûgaku shiki	入学典礼
卒業式	そつぎょうしき	sotsugyô shiki	毕业典礼
始業式	しぎょうしき	shigyô shiki	开学典礼
終業式	しゅうぎょうしき	shûgyô shiki	学期结束典礼
校歌	こうか	kôka	校歌
保護者会	ほごしゃかい	hogoshakai	家长会
三者面談	さんしゃめんだん	sansha mendan	三者面谈
参観日	さんかんび	sankanbi	参观日
家庭訪問	かていほうもん	katei hômon	家访
健康診断	けんこうしんだん	kenkô shindan	体检
校外学習	こうがいがくしゅう	kôgai gakushû	课外学习
避難訓練	ひなんくんれん	hinan kunren	避难训练
点呼	てんこ	tenko	点名
遠足	えんそく	ensoku	远足
水筒	すいとう	suitô	水壶
班分け	はんわけ	hanwake	分班
リュック		ryukku	双肩背包
修学旅行	しゅうがくりょこう	shûgaku ryokô	修学旅行
林間学校	りんかんがっこう	rinkan gakkô	林间学校
臨海学校	りんかいがっこう	rinkai gakkô	临海学校
運動会	うんどうかい	undôkai	运动会
応援	おうえん	ôen	援助
行進	こうしん	kôshin	行进
号令	ごうれい	gôrei	口号
リレー		rirê	接力
ゼッケン		zekken	号码布
はちまき		hachimaki	头带
球技大会	きゅうぎたいかい	kyûgi taikai	球赛大会

(7) 部活動 ぶかつどう bukatsudô 社团活动

運動部	うんどうぶ	undôbu	运动部
文化部	ぶんかぶ	bunkabu	文化部
練習	れんしゅう	renshû	练习
試合	しあい	shiai	比赛
優勝	ゆうしょう	yûshô	优胜
予選	よせん	yosen	预选
トーナメント		tônamento	淘汰赛
キャプテン		kyaputen	队长
部長	ぶちょう	buchô	部长
表彰	ひょうしょう	hyôshô	表扬
補欠	ほけつ	hoketsu	替补

選手	せんしゆ	senshu	选手
監督	かんとく	kantoku	教练
先輩	せんぱい	senpai	学长
後輩	こうはい	kôhai	学弟 (妹)

(8) 生活	せいかつ	seikatsu	生活
--------	------	----------	----

しつけ		shitsuke	规矩
やる気	やるき	yaruki	干劲
反省	はんせい	hansei	反省
居残り	いのこり	inokori	留下来
いじめ		ijime	欺凌
けんか		kenka	吵架
万引き	まんびき	manbiki	偷东西
ゲームセンター		gêmu sentâ	游戏中心

【平成14年度発行】

1 作成協力委員(所属及び職名は平成14年度による)

委員長	山下 武彦	(本庄市立中央小学校 校長)
副委員長	長谷川 浩	(さいたま市立常盤中学校 教頭)
委員	石橋 裕	(戸田市立戸田中学校 教諭)
委員	加藤 明美	(川口市立戸塚中学校 教諭)
委員	中島 敏也	(飯能市立飯能第一小学校 教諭)
委員	松崎 仁子	(東松山市立松山第一小学校 教諭)
委員	中井 健一	(小鹿野町立小鹿野小学校 教諭)
委員	下山美代子	(本庄市立本庄西小学校 教諭)
委員	清水 孝彦	(深谷市立上柴西小学校 教諭)
委員	小宮 豊隆	(行田市立長野中学校 教諭)
委員	新井てる子	(岩槻市立東岩槻小学校 教諭)
委員	石田 耕一	(埼玉大学教育学部附属中学校 教諭)
委員	阿久津一浩	(さいたま市教育委員会 主任指導主事)
委員	豊田 尚正	(北部教育事務所 主任指導主事)
委員	本木 正和	(県立蕨高等学校 教諭)
委員	須田 康子	(県立戸田高等学校 教諭)
委員	松尾 恭子	(社団法人国際日本語普及協会 日本語教師)
委員	小玉 安恵	(国際交流基金日本語国際センター 専任講師)

2 翻訳協力者等(職名は平成14年度による)

<中国語>	白 香・瀬尾 圓・高木延峰・李 莉
<英語>	ジュリー ナン (指導課 国際交流員)
<ポルトガル語>	セルジオ 馬場 (指導課 国際交流員)
<スペイン語>	リリアナ 中村 (指導課 国際交流員)

笠間 進 (指導課支援アドバイザー)

3 資料提供等(教科書の図版) ※敬称略

(1)<日常会話・国語>

- 国際交流基金日本語国際センター「日本語かな入門」
- さいたま市教育委員会 指導教材「はじめくとまりちゃんのほんごきょうしつ」

(2)<社会>

- 沖縄県平良市教育委員会 副読本「ひらら」
- 岩槻市教育委員会 社会科副読本「いわつき」小3・4年
- 東京書籍(株) 教科書「新しい社会」小3・4年、他21件
- (株)中央社 副読本「わたしたちの郷土 さいたま」埼玉県全県地図
- (株)文溪堂 社会資料集 6年「調べ 考え 好きになる」
- 青葉出版(株)東京支社 社会科作業帳 6年「日本の歴史と政治・世界」他1件
- 明治図書(株) 「最近歴史資料集」他1件
- 須貝 稔 東京書籍「新しい社会歴史」
- 江口準次 東京書籍「新しい社会6上」他1件

(3)<算数・数学>

- 岡部タカノブ 東京書籍(株)「新しい算数」小3上、他1件
- 佐藤道子 東京書籍(株)「新しい算数」小4下
- (株)新興出版社啓林館 教科書「さんすう」小1、他4件
- 東京書籍(株) 教科書「新しい算数」小3上、他5件

(4)<理科>

- 小山信吾 大日本図書(株)「中学校理科」中2上
- 東京書籍(株) 教科書「新しい理科」小3、46件
- 教育出版(株) 教科書「中学理科」中1上、他3件
- 大日本図書(株) 教科書「中学校理科」中2上

【平成18年度発行】

改訂版翻訳協力者等(所属及び職名は平成18年度による)

<中国語>	李 寧 秦
<ポルトガル語>	アレックスandro タタジバ (義務教育指導課 国際交流員)
<スペイン語>	ロベルト 津留 (高校教育指導課 国際交流員)
<英語>	シェーン バトゥ (高校教育指導課 国際交流員)

小岩井優里子 (義務教育指導課支援アドバイザー)

【平成31年度発行】

改訂版翻訳協力者等(所属及び職名は平成30年度による)

<中国語>	徳間 非	(国際課)
<ポルトガル語>	メロ ワチソン	(義務教育指導課 国際交流員)
<スペイン語>	スミヒロ マリエン	(高校教育指導課 国際交流員)
<英語>	クリス クレイゴ	(高校教育指導課 国際交流員)

- ・義務教育指導課 教科担当指導主事
- ・北村裕美 (義務教育指導課支援アドバイザー)



平成31年4月発行